



ROLF.

Rolf

Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
The Netherlands
T: +31 (0) 88 410 10 10
verkoop@derolfgroep.nl
www.derolfgroep.nl
export@derolfgroep.nl
www.rolfeducation.com

Art. 240.3220

Ruggespraak

Backchat

Rückensprache

Histoire de dos



Nederlands

Inhoud

- In een beukenhouten kist met deksel
- 80 kunststof kaarten (10,5 x 7,5cm)
- handleiding

Doel van het spel

Ontwikkelen van de tactiele waarneming en het visuele voorstellingsvermogen.

Leren verwoorden van richtingen, vormen en ruimtelijke relaties.

Herken al voelend een beeld dat op de rug of op een ander lichaamsdeel wordt gemaakt.

Wat je voelt wordt omgezet in een beeld en dat beeld kan je weergeven op papier of met woorden.

Doelgroep

In groepjes van 2 kinderen vanaf 4 jaar

Ontwikkelingsdoelen



Stimuleren van verbeelding en creativiteit



Sociaal emotionele ontwikkeling



Tactiele ontwikkeling

Vorbereiding

Ruggespraak bestaat uit 2 sets van elk 40 kaarten. Elke set is verdeeld in vier series, gecodeerd met een gekleurde stip, links bovenaan. De vier series staan voor verschillende opdrachtenreeksen.

- reeks met rode stip: richtingen
- reeks met groene stip: gecombineerde vormen
- reeks met blauwe stip: een vorm in een vorm
- reeks met gele stip: vormen om te verwoorden

Voordat het spel begint kan het materiaal verkent worden door het te bekijken en met de vinger over de afbeeldingen te gaan. De kinderen benoemen de afbeeldingen zoveel mogelijk. Laat ze de afbeeldingen natekenen op blanco kaartjes van gelijke grootte. Zoek de getekende kaarten en de echte kaarten bij elkaar.

Hoe spelen?

Twee kinderen nemen achter elkaar plaats en kiezen een serie kaarten of een aantal kaarten uit een serie om makkelijk te beginnen. Elk kind heeft wel dezelfde kaarten uit de serie. Het achterste kind kiest een kaart en tekent de afbeelding op de rug van het voorste kind. Dat kind zoekt het kaartje dat bij de afbeelding hoort die het op de rug voelt en steekt het in de lucht. Kijk of het juist is. Wissel na 5 kaarten van rol.

Spelvarianties

- * Een kind tekent de vorm op de hand van een ander kind, dat de ogen gesloten heeft.
- * Het voorste kind zoekt niet het kaartje dat bij de vorm hoort maar moet de afbeelding met woorden beschrijven. Bijvoorbeeld: ik voel een streep, een rondje, of een rondje en daaronder een streep.
- * Het voorste kind zoekt geen kaartje met de afbeelding, maar tekent de gevoelde vorm op een vel papier.
- * Speel met drie kinderen. Het achterste kind tekent een figuur op de rug van het kind vóór hem. Dat kind moet het weer doorgeven aan het kind daarvóór en het derde kind moet het kaartje omhoog houden met de afbeelding die het eerste kind op de rug heeft getekend.
- * De kinderen maken zelf een versie van Ruggespraak op blanco kaartjes en gaan dat uitproberen. Welke vormen zijn haalbaar en welke worden te ingewikkeld?
- * Eén kind toont een kaartje in een flits en het andere kind gaat na 10 tellen het kaartje zoeken of de vorm op papier tekenen.

Veel plezier met 'Ruggespraak'

English

Contents

- In a beech wood box with lid
- 80 plastic cards (10,5 x 7,5cm)
- Instructions

Object of the game

Development of tactile perception and visual imagination.

Learning to express directions, shapes and spatial relationships.

Recognition through feeling an image which is drawn on the back or other body part.

What you feel is translated into an image, and you can reproduce that image on paper or in words.

Target group

In groups of two children from the age of four.

Development objectives



Development creativity and imagination



Social emotional development



Tactile development

Preparation

Backchat comprises two sets, each with 40 cards. Each set is divided into four series, coded with a coloured dot at the top-left. The four series represent various assignment sequences.

- series with red dot: directions
- series with green dot: combined shapes
- series with blue dot: a shape in a shape
- series with yellow dot: shapes to express

Before the game starts the material can be explored by looking at it and running the finger over the pictures. The children name the pictures where possible. Let them draw out the pictures on blank cards of the same size. Look for the drawn cards and the real cards together.

How to play

Two children line up, one behind the other, and select a series of cards or a number of cards from a series to begin simply. Each child must have the same cards from the series. The child at the back chooses a card and draws the picture on the back of the child in front. This child looks for the card which matches the picture he or she felt on their back and holds it in the air. Check that it is correct. Switch roles after five cards.

Game variations

- * A child draws the shape on the hand of another child who has their eyes closed.
- * The child in front does not look for the card which matches the shape, but the shape must be described. For example: I feel a line, a circle, or a circle with a line underneath it.
- * The child in front does not look for a card with the picture, but draws the picture on a sheet of paper.
- * Play with three children. The child at the rear draws a shape on the back of the child in front of him. That child then has to pass it on to the child in front and the third child has to hold up the card with the picture the first child drew on the back.
- * The children produce their own version of Backchat on blank cards and try it out. What shapes are feasible and what shapes are too complicated?
- * Try making a version of Backchat with letters and numbers and find out how well you can do it.
- * One child shows a card for a brief moment and the other child counts to ten and then looks for the card or draws the shape on paper.
- * Play memory with the cards from a series.

Have fun with 'Backchat'

Deutsch

Inhalt

In einem Buchenholzkasten mit Deckel:

- 80 Kunststoffkarten (10,5 x 7,5 cm)
- Spielanleitung

Ziel des Spiels

Entwicklung der taktilen Wahrnehmungsfähigkeit und des visuellen Vorstellungsvermögens. Förderung des Ausdrucks von Richtungen, Formen und räumlichen Beziehungen. Es müssen Figuren erkannt werden, die mit dem Finger auf den Rücken oder einen anderen Körperteil gezeichnet werden. Die gefühlte Figur wird auf Papier oder in Worten wiedergegeben.

Zielgruppe

Kinder ab 4 Jahren, in Zweiergruppen

Entwicklungsziele



Fantasie und Kreativität fördern



Sozial-emotionale Kompetenz



Taktile kinästhetische Wahrnehmung

Vorbereitung

Rückensprache besteht aus 2 Sets zu jeweils 40 Karten. Jedes Set ist in vier Serien unterteilt, die mit einem farbigen Punkt in der linken oberen Ecke gekennzeichnet sind. Jede der vier Serien umfasst eine bestimmte Reihe von Aufträgen.

- Serie mit rotem Punkt: Richtungen
- Serie mit grünem Punkt: kombinierte Formen
- Serie mit blauem Punkt: Form in einer Form
- Serie mit gelbem Punkt: Formen, die in Worten zu beschreiben sind

Vor Spielbeginn können die Kinder mit dem Material vertraut gemacht werden, indem sie es anschauen und mit dem Finger über die Abbildungen streichen. Die Kinder versuchen, die Abbildungen zu benennen. Lassen Sie sie die Abbildungen auf leeren Karten gleicher Größe nachzeichnen. Anschließend müssen die

gezeichneten Karten und die passenden echten Spielkarten zusammengelegt werden.

Wie wird gespielt?

Zwei Kinder setzen sich hintereinander und wählen eine Kartenserie oder – für einen einfacheren Spieleinstieg – einige Karten aus einer Serie aus. Jedes der Kinder bekommt dieselben Karten aus der Serie. Das hinten sitzende Kind wählt eine Karte aus und zeichnet die darauf abgebildete Figur mit dem Finger auf den Rücken des vor ihm sitzenden Kindes. Das vordere Kind sucht dann die Karte mit der Figur heraus, die es auf dem Rücken gefühlt hat, und hält sie hoch. Prüfen Sie, ob es die richtige Karte ist. Nach 5 Karten werden die Rollen getauscht.

Spielvarianten

- * Ein Kind zeichnet die Form auf die Hand des anderen Kindes, das die Augen geschlossen hält.
- * Das vordere Kind sucht nicht die Karte mit der entsprechenden Form heraus, sondern beschreibt die gefühlte Figur in Worten. Zum Beispiel: „Ich fühle einen Strich, einen Kreis, oder einen Kreis und darunter einen Strich.“
- * Das vordere Kind sucht nicht die Karte mit der entsprechenden Abbildung heraus, sondern zeichnet die gefühlte Figur auf ein Blatt Papier.
- * Spielen Sie mit drei Kindern. Das hinten sitzende Kind zeichnet eine Figur auf den Rücken des vor ihm sitzenden Kindes. Dieses Kind in der Mitte zeichnet die gefühlte Figur auf den Rücken des vorderen Kindes; das dritte Kind hält dann die Karte mit der Figur hoch, die das erste Kind gezeichnet hatte.
- * Die Kinder entwerfen selbst eine Version von Rückensprache auf leeren Karten und probieren die ausgewählten Figuren aus. Welche sind gut erkennbar, und welche sind zu kompliziert?
- * Entwerfen Sie ein Rückensprache-Spiel mit Buchstaben und Zahlen und probieren Sie aus, wie gut die Kinder diese bereits erkennen.
- * Ein Kind zeigt kurz eine Karte vor, und das andere Kind sucht nach 10 Sekunden die Karte heraus oder zeichnet die Form auf Papier.
- * Spielen Sie mit den Karten einer Serie Memory.

Viel Spaß mit 'Rückensprache'

Français

Contenu

Dans un coffret en hêtre avec couvercle

- 80 cartes plastifiées (10,5 x 7,5cm)
- le mode d'emploi

But du jeu

Développer une perception tactile et l'imagination visuelle. Apprendre à formuler des directions, des formes et des relations spatiales. Reconnaître au toucher une image qui est réalisée sur le dos ou sur toute autre partie du corps. Vos sensations sont converties en une image, laquelle peut ensuite être reproduite sur papier ou exprimée en mots.

Groupe cible

En petits groupes de 2 enfants à partir de 4 ans.

Objectifs de développement



Stimule l'imagination et la créativité



Compétences socio-émotionnelles



Développement kinesthésique et tactile

Préparation

Histoire de dos se compose de 2 sets de 40 cartes chacun. Chaque set est réparti en quatre séries, codées au moyen d'un point de couleur, placé dans le coin supérieur gauche. Les quatre séries représentent des ensembles de missions différents.

- la série avec le point rouge : les directions
- la série avec le point vert : les formes combinées
- la série avec le point bleu : une forme dans une forme
- la série avec le point jaune : des formes à exprimer

Avant le début du jeu, les enfants peuvent toucher le matériau ou les illustrations. Les enfants qualifient le plus précisément possible les illustrations réalisées. Laissez-les recopier ces illustrations sur des cartes vierges de la même dimension. Regroupez les cartes ainsi dessinées et les cartes du jeu.

Comment jouer?

Deux enfants se placent l'un derrière l'autre et, pour commencer facilement, choisissent une série de cartes ou plusieurs cartes d'une même série. Chaque enfant a cependant les mêmes cartes de la série. L'enfant placé derrière choisit une carte et dessine l'illustration sur le dos de l'enfant qui le précède. Cet enfant recherche la carte afférente à l'illustration qu'il ressent dans son dos et la montre. Vérifiez son choix. Après 5 cartes, inversez les rôles.

Variations du jeu

- * Un enfant dessine la forme sur la main d'un autre enfant, qui a les yeux fermés.
- * L'enfant en 1^{ère} position ne recherche pas la carte afférente à la forme, mais doit décrire l'illustration avec des mots. Exemple : il sent un trait, un petit rond, ou un petit rond au-dessus d'un trait.
- * L'enfant en 1^{ère} position ne recherche pas la carte avec l'illustration, mais dessine la forme ressentie sur une feuille de papier.
- * Jouez avec trois enfants. L'enfant en dernière position dessine une forme sur le dos de l'enfant qui le précède. Cet enfant doit à son tour la reproduire sur l'enfant qui le précède et le troisième enfant doit présenter la carte avec l'illustration que le premier enfant a dessinée sur le dos.
- * Les enfants préparent eux-mêmes leur propre version d'Histoire de dos sur des cartes vierges et l'expérimente. Quelles formes sont possibles et quelles autres formes sont trop compliquées ?
- * Préparez une version d'Histoire de dos avec des lettres et des chiffres et explorez-en toutes les possibilités.
- * Un enfant montre très rapidement une carte et l'autre enfant, après avoir compté jusque 10, devra la retrouver ou dessiner la forme sur papier.
- * Jouez « Memory » avec les cartes d'une série.

Amusez bien avec 'Histoire de dos'

CE Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpere of kleinere onderdelen die bij ongewenst gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

CE Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

CE Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

CE Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

CE Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

CE Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

CE A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.

Onderhoud van het materiaal:

De gebruikte materialen en de onderdelen van de materialen zijn nagenoeg onbreekbaar en gemakkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakproducten noch -middelen en wrijf het materiaal na het reinigen droog met een zachte doek.

Maintenance of the material:

The materials used and materials' parts are virtually unbreakable and easy to clean with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning products and dry the material with a soft cloth after cleaning.

Pflege des Materials:

Die verwendeten Materialien und die Teile der Produkte sind nahezu unzerbrechlich und können einfach mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte oder -mittel und reiben Sie das Material nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch trocken.

Entretien du matériel:

Le matériel et les pièces du matériel employés sont incassables ou presque et faciles à nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de détergents agressifs et, après avoir nettoyé l'objet en question, séchez-le en l'essuyant avec un chiffon doux.

Mantenimiento del material:

Los materiales usados y las piezas de los materiales son prácticamente irrompibles y fáciles de limpiar con un trapo ligeramente húmedo. No use productos ni agentes de limpieza agresivos y seque el material después de la limpieza con un trapo suave.

Manutenzione del materiale:

I materiali utilizzati e i componenti dei materiali sono praticamente infrangibili e sono facili da pulire con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti o sostanze detergenti aggressivi e dopo la pulizia asciugare il materiale con un panno morbido.

Manutenção dos materiais:

Os materiais utilizados e os componentes dos materiais são praticamente indestrutíveis e facilmente limpos com um pano levemente húmido. Não use produtos ou soluções de limpeza agressivos e seque o material após a limpeza com um pano macio.